

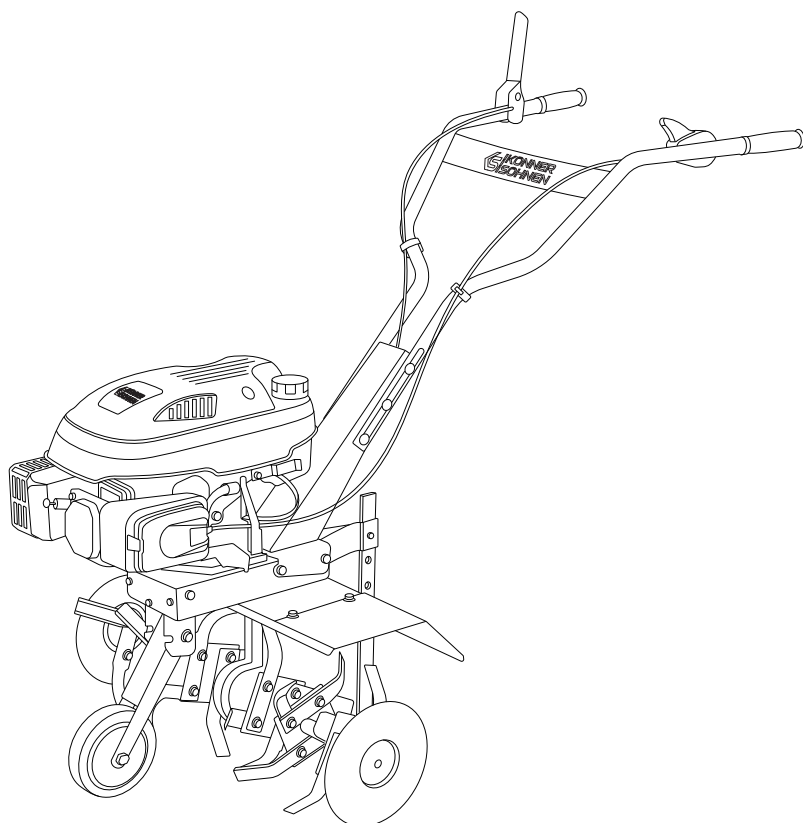
**Lees deze handleiding
zorgvuldig door vóór
gebruik!**

Gebruikershandleiding



Benzinefreesmachines

KS 4HP-70





Dank u voor het kiezen van **Könnér & Söhnen®**-producten. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie is te vinden op de website van de officiële importeur in het supportgedeelte.: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar het supportgedeelte gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van **Könnér & Söhnen®** op **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®**-producten behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn opgenomen, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de configuratie en de constructie van het product.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u vrij kunt gebruiken in geval van problemen vindt u aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze gebruikershandleiding is actueel op het moment van publicatie. De actuele lijst van servicecentra is te vinden op de website van de officiële importeur op **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de bediener of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het bedienen van de machine.

OVERZICHT EN ONDERDELEN

1

Model KS 4HP-70A – zie afbeelding 1 in de bijlage.

- | | | |
|--------|--------------------------|--------------------|
| Afb. 1 | 1. Bedieningspaneel | 6. Versnellingsbak |
| | 2. Motor | 7. Frezen |
| | 3. Spatborden | 8. Dieptepen |
| | 4. Plantbeschermingswiel | 9. Luchtfiler |
| | 5. Transportwiel | 10. Brandstoftank |



Illustraties dienen uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken afhankelijk van het cultivatormodel.



VEILIGHEIDSTECHNIEK

2

Lees vóór het gebruik van de cultivator zorgvuldig de gebruikershandleiding. Laat onbevoegde personen en kinderen het apparaat niet bedienen. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van volwassenen, kinderen en dieren – de gebruiker van de cultivator is volledig verantwoordelijk voor persoonlijk letsel en materiële schade. De Könnér & Söhnen-cultivator voldoet aan de geldende Europese veiligheidsnormen. Probeer nooit wijzigingen aan te brengen in het ontwerp van het apparaat.

WAARSCHUWING – DEZE EISEN VOOR HET WERKEN MET DE FREES:

1. Lees vóór aanvang zorgvuldig de gebruikershandleiding. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats

voor toekomstig gebruik; volg de daarin opgenomen aanbevelingen om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.

2. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningsorganen en functies van de cultivator. In geval van nood moet de bediener weten hoe hij de werkende delen van de cultivator en de motor kan stoppen.
3. De bediener van het apparaat moet in goede fysieke en mentale gezondheid verkeren en, indien nodig, snel beslissingen kunnen nemen. Bedien de cultivator niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de reactiesnelheid kunnen verminderen.
4. De cultivator is bedoeld voor grondbewerking en plantenverzorging; gebruik hem uitsluitend waarvoor hij is ontworpen.

WERKEN MET DE FREES

Het apparaat moet worden gestart volgens de instructies in de gebruikershandleiding. Zorg ervoor dat de bediener een veilige afstand houdt tot de werkende delen van de cultivator. Plaats nooit uw benen of armen op of onder de roterende delen. Om het apparaat op te tillen, moeten twee personen de handgrepen en assen van de cultivator vastpakken. Draag speciale veiligheidshandschoenen ter bescherming van de handen en veiligheidsschoenen; gebruik de cultivator niet met open schoenen.

WEES VOORZICHTIG!

- Houd de motor en de uitlaatpijp schoon om mogelijk brandgevaar te voorkomen. Controleer deze grondig op bladeren, gras en olie- of brandstoflekages.
- Let op de roterende delen. Raak de roterende frezen niet aan



LET OP – GEVAAR!



Waarschuwing! Zet de motor uit vóór tanken, transport en bij onbeheerd achterlaten.



LET OP – GEVAAR!

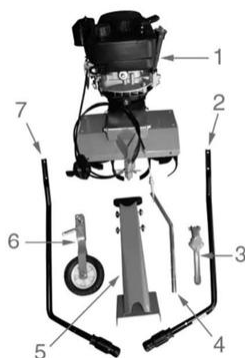


Brandstof vervuult de bodem en het grondwater. Laat geen benzine uit de tank lekken!

SAMENSTELLING

3

1. Cultivator met frezen
2. Linker handgreep
3. Koppelingshendel
4. Werkdieptebegrenzer
5. Stuurkolom
6. Transportwiel
7. Rechter handgreep (AAN/UIT, snelheid)



BELANGRIJK!



De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en verbeteringen in ontwerp, samenstelling en technische kenmerken aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving. De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematisch en kunnen afwijken van het product.

MONTEER DE CULTIVATOR ZOALS WEERGEGEVEN IN DE BIJLAGE:

1. Plaats de dieptepen in de houder – zie Afb. 2 in de bijlage.
2. Monteer het transportwiel – zie Afb. 3 in de bijlage.
3. Trek de veer aan – zie Afb. 4 in de bijlage.
4. Monteer de stuurkolom – zie Afb. 5 in de bijlage.
5. Monteer de rechter- en linkerhandgreep op het bedieningspaneel – zie Afb. 6 in de bijlage.

SPECIFICATIES

5

Frees	KS 4HP-70
Motorvermogen	5,0/3,6 HP/KW
Motormodel	KS 175
Motorinhoud	173 cm ³
Werkbreedte	≤ 70 cm
Werkdiepte	≤ 27 cm
Brandstoftankinhoud	1,5 l
Carterinhoud	0,6 l
Transmissiehuisinhoud	0,1 l
Messen	24 Stk.
Motorstart	handmatig
Aandrijftype	Riemaandrijving, wormwielaandrijving
Vooruitrijnsnelheid	+1 0
Geluidsniveau Lpa (7m)/Lwa	68/93 dB
Nettogewicht	36 kg
Brutogewicht	40 kg
Afmetingen netto (L×B×H)	1350×600×800 mm
Afmetingen bruto (L×B×H)	680×380×650 mm



LET OP!



Aanbevolen olie – SAE 10W30, SAE 10W40

GEBRUIKSAANWIJZING

6



BELANGRIJK!



De frees wordt geleverd zonder olie en brandstof. Vul vóór de eerste start de olie bij en tank het apparaat! Gebruik een trechter bij het tanken.

INBEDRIJFSTELLING

Tijdens de ingebruikname:

1. Vul het carter met olie
2. Vul de brandstoftank met benzine

Vul het carter met motorolie



Vul de brandstoftank met benzine



BRANDSTOF EN MOTOROLIE

Voor de frees wordt uitsluitend loodvrije benzine aanbevolen. Gebruik alleen verse, premium benzine. Gebruik een trechter (niet inbegrepen) om het apparaat te tanken. Net zoals zonder brandstof kan de cultivator niet werken zonder olie, dus vul vóór de eerste start de olietank. Plaats hiervoor het apparaat op een vlakke horizontale ondergrond, open de dop van de olietank en voeg olie toe tot aan het minimumniveau. Controleer het oliepeil met de peilstok. Het olieniveau moet te allen tijde worden gecontroleerd. Overschrijd of onderschrijd het olieniveau niet. Informatie over de gebruikte motorolie vindt u in de technische gegevens van de cultivator.

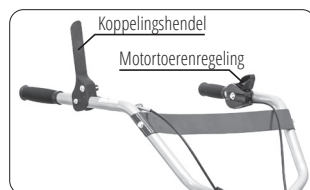
Transporteer de cultivator naar het te bewerken perceel. Start de motor.

Til vóór het bewerken van de grond het transportwiel op.



STARTEN VAN DE MOTOR

1. Zet de motortoerenregelaar op "MAX".
2. Pak de startgreep vast en trek langzaam tot er weerstand wordt gevoeld.
3. Trek het handstartkoord volledig uit met een scherpe beweging.
4. De motor start op maximale snelheid.
5. Gebruik de motortoerenregelaar om de snelheid te verlagen.
6. Druk de koppelingshendel in en houd deze ingedrukt.
7. Door de hendel ingedrukt te houden, zal de cultivator tijdens het vooruitgaan dieper in de grond gaan.

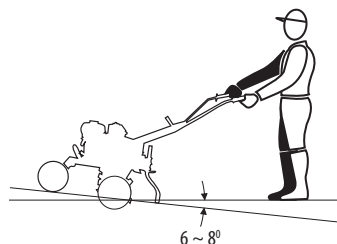


KOPPELING VAN WERKDELEN

De motorkoppeling geeft het koppel van de motor door aan de transmissie. Wanneer de koppelingshendel wordt ingedrukt, beginnen de riemen te draaien enkel om de beweging over te brengen naar de kettingaandrijving.

VOLGENDE STAPPEN

Verhoog geleidelijk de werkdiepte bij het bewerken van harde grond; oefen hiervoor druk uit op het stuurwiel om de diepte van de dieptepen te vergroten.



NUTTIGE TIPS

1. Om de werkdiepte te bepalen, gebruik de dieptepen op verschillende hoogtes. Hoe dieper de dieptepen in de grond gaat, hoe dieper de frezen ook in de grond komen en hoe trager het apparaat vooruitgaat.
2. De snelheid van de cultivator wordt bepaald door het regelen van het motortoerental. De frezen gaan diep in de grond wanneer het apparaat in een vaste positie staat.
3. Om de vooruitgang van de cultivator te versnellen, stel de dieptepen hoger in om de frezen te tillen.
4. Droge en harde grond kan grote kluiten bevatten en vereist mogelijk twee bewerkingen. Verwerk geen natte grond, omdat deze moeilijk los te maken is.

5. Laat de koppelingshendel onmiddellijk los wanneer de cultivator door vreemde voorwerpen wordt geblokkeerd. Zet de motor uit, verwijder de obstakels en controleer de cultivator op vervorming en schade. Vervang beschadigde onderdelen indien nodig.

Transporteer het apparaat altijd met het voorwiel naar beneden. Na het werk of tussen het ploegen door, laat de koppelingshendel los en stop de motor.

MOTOR STOPPEN

Om de motor te stoppen, verlaag het motortoerental door de motortoerenhendel op de "MIN"-stand te zetten.

ONDERHOUD

7

Om onbedoeld starten van de motor te voorkomen, moet de bougie worden losgekoppeld tijdens opslag, transport en alle werkzaamheden aan reiniging en onderhoud (dergelijke werkzaamheden zijn alleen toegestaan bij een afgekoelde motor).

Het gebruik, de opslag en het onderhoud van **Könnér & Söhnen®**-freen moet plaatsvinden volgens deze handleiding. Voor alle schade en storingen veroorzaakt door verkeerd gebruik of onderhoud, is de fabrikant niet aansprakelijk.

T'DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR:

- Het gebruik van smeermiddelen, benzine en motorolie die door de leverancier zijn verboden.
- Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden.
- Verlies door verder gebruik van defecte frezenonderdelen.
- Technische wijzigingen aan het apparaat.

ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Alle werkzaamheden in de sectie "onderhoud" moeten regelmatig worden uitgevoerd. Kan de gebruiker dit niet, neem contact op met het servicecentrum voor technische werkzaamheden. Bij letsel door achterstallig onderhoud is de fabrikant niet verantwoordelijk.

DE FABRIKANT IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR SCHADE:

- Schade en verlies door het gebruik van niet-originele onderdelen.
- Corrosieschade en andere gevolgen van onjuiste opslag.
- Schade veroorzaakt door onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel.

FREES REINIGEN

Grondige reiniging en verzorging van het apparaat verlengt de levensduur en beschermt tegen schade. Reinig na elk gebruik de frezen van grond, stof en grasresten. Houd de staat van het product in de gaten – beschadigde onderdelen, bevestigde schroefverbindingen.

Het is verboden om waterstralen op afdichtingen, motoronderdelen en lagers te richten. Anders kan de frees een dure reparatie nodig hebben.



BELANGRIJK!



De cultivator wordt geleverd zonder olie en brandstof. Vul vóór de eerste start het apparaat met olie en benzine! Gebruik een trechter (niet inbegrepen) om te tanken.



LET OP – GEVAARLIJK

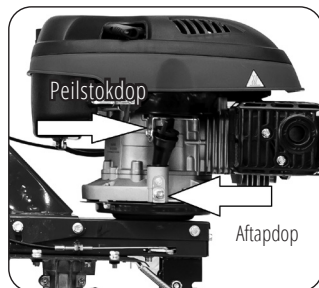


Olie vervuult de bodem en het grondwater. Laat geen olie uit het carter lekken. Giet gebruikte olie in een afgesloten container. Breng gebruikte olie terug naar het lokale inzamelpunt voor gebruikte olie.

VERVANGEN OF BIJVULLEN VAN MOTOROLIE

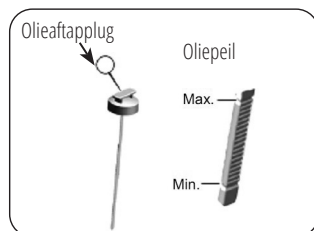
Volg het onderhoudsschema en controleer regelmatig het motoroliepeil. Wanneer het oliepeil daalt, vul dan verse olie bij om een correcte werking van de motor te garanderen. Om olie te vervangen, gaat u als volgt te werk:

1. Zorg dat de cultivator op een vlakke, horizontale ondergrond staat.
2. Plaats een olieopvangbak onder de motor van de cultivator.
3. Draai de aftapdop onder de peilstokdop los met een 10 mm sleutel.
5. Wacht tot de olie is afgetapt.
6. Plaats de aftapdop terug en draai deze vast.



OM OLIE TOE TE VOEGEN, GA ALS VOLGT TE WERK:

1. Zorg dat het apparaat op een vlakke, horizontale ondergrond staat.
2. Schroef de peilstokdop van de motor los.
3. Vul het carter met hooggezuiverde olie met behulp van een trechter.
4. Het oliepeil moet zijn zoals weergegeven in Afb.



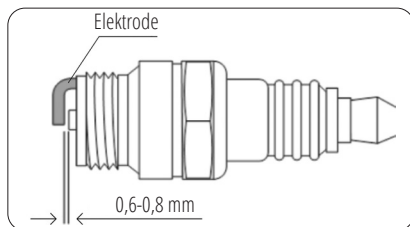
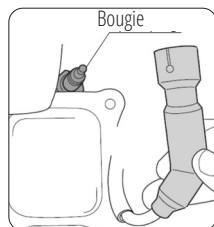
ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

De bougie is een belangrijk onderdeel dat zorgt voor correct en langdurig functioneren van de motor. Het is belangrijk de bougie in de gaten te houden – er mogen geen scheuren zijn, hij moet correct worden geplaatst en vrij zijn van roet

CONTROLE VAN DE BOUGIE

Aanbevolen bougies zijn F6RTC, bijvoorbeeld NGK BPR6ES. Volg deze stappen om de bougie te controleren (zie de onderstaande afbeeldingen):

1. Verwijder de dop van de bougie.
2. Draai de bougie los met behulp van een bougiesleutel.
3. Controleer zorgvuldig of de bougie beschadigd is. Verwijder deze als er schade is.
4. Meet de afstand – deze moet tussen 0,6-0,8 mm liggen.
5. Reinig de bougie voorzichtig met een metalen borstel en verwijder het stof voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt. Vergeet niet de afstand te meten.
6. Plaats de bougie terug op zijn plek.



VERBRANDINGSMOTOR

Om de maximale levensduur van de motor te garanderen, moet het oliepeil regelmatig worden gecontroleerd en moeten olie- en luchtfilters op vervuiling worden gecontroleerd. De koelribben moeten te allen tijde schoon worden gehouden om voldoende koeling van de motor te waarborgen.

ONDERHOUDSINTERVALLEN VAN DE CULTIVATORMOTOR

Eenheid	Actie	Elke keer dat u start	Eerste maand of elke 20 gebruiksuren	Elke maand of elke 20 gebruiksuren	Elke 3 maanden (of elke 50 uur)	Elke 6 maanden (of elke 100 uur)	Elk jaar (of elke 200 uur)
Olie	Peil controleren	✓					
	Vervangen		✓		✓		
Luchtfilter	Reinigen		✓		✓		
	Vervangen					✓	
Bougie	Reinigen		✓		✓		
	Brandstofpeil controleren					✓	
Brandstoftank	Reinigen	✓					
	Schoonmaak						✓

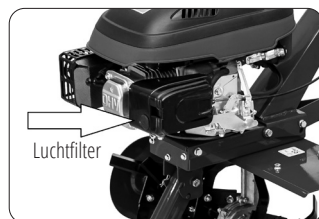
Volg zelf de onderhoudsinstructies die in de handleiding staan. Werkzaamheden die niet voor zelfuitvoering zijn bedoeld, moeten worden uitgevoerd bij een erkend **Könnér & Söhnen** Servicecentrum.

De adressen van de servicecentra zijn te vinden op onze officiële website. www.konner-sohnen.nl

LUCHTFILTER

Om een goede luchtstroom in de carburateur te garanderen, moet het luchtfilter regelmatig worden onderhouden. Controleer van tijd tot tijd op vervuiling:

1. Maak de klem los van de bovenkant van de luchtfilterkap.
2. Verwijder de behuizing van het sponsfilterelement.
3. Verwijder vuil uit de filterbehuizing.
4. Spoel het sponsfilterelement af met warm water en droog het vervolgens.
5. Doop een droog filter in schone motorolie en knijp het uit om overtollige olie te verwijderen.
6. Het reinigen van het filter moet worden uitgevoerd elke 50 gebruiksuren van de cultivator. Als de motor vaak in stoffige of andere zware omstandigheden draait, reinig het luchtfilter elke 10 gebruiksuren.



TRANSPORT-, OPSLAG- EN VERWIJDERINGSVOORWAARDEN

8



LET OP - GEVAARLIJK



Botsing met uitlaatsysteemonderdelen of aanraking van een hete motor kan ernstige brandwonden veroorzaken. Laat de motor volledig afkoelen voordat u de cultivator verplaatst, transporteert of opslaat.



BELANGRIJK!



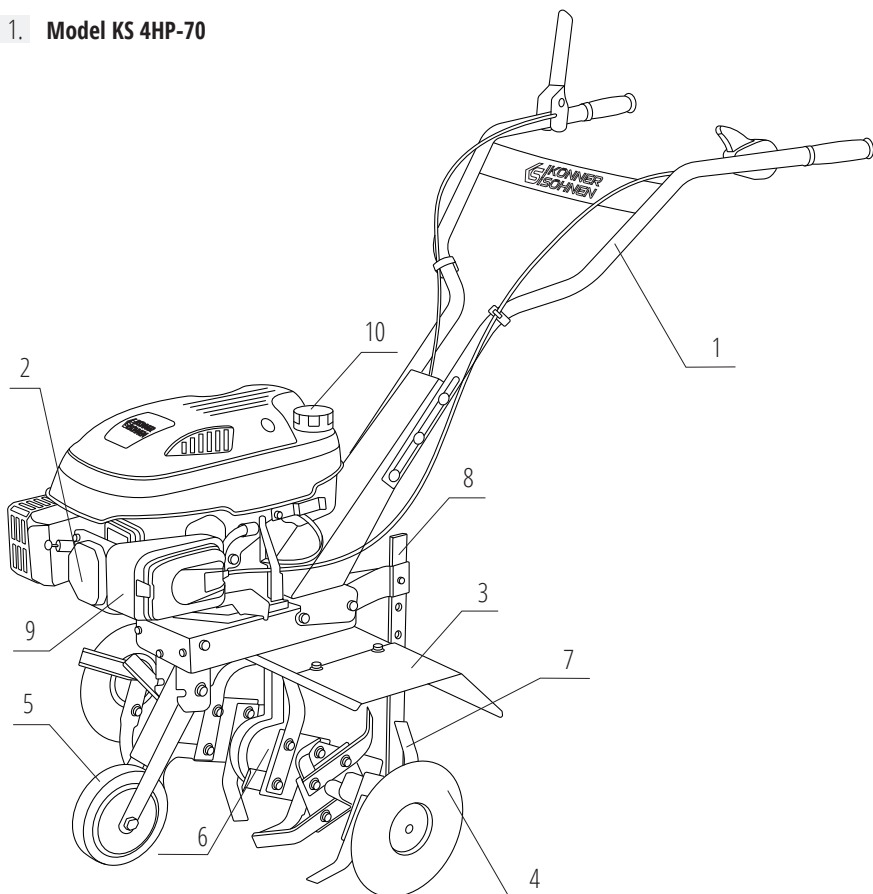
Het apparaat is gemaakt van materialen die geschikt zijn voor secundair gebruik.

De internationale fabrieksgarantie is 1 jaar. De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum. In gevallen waarin de garantietermijn volgens de lokale wetgeving langer dan 1 jaar is, neem contact op met uw lokale dealer. De Verkoper die het product verkoopt, is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem contact op met de Verkoper voor garantie. Binnen de garantietermijn, als het product defect raakt door fouten in het productieproces, wordt het omgeruild voor hetzelfde product of gerepareerd.

Alle door de fabrikant veroorzaakte gebreken tijdens de garantietermijn worden kosteloos verholpen. Garantieherstel wordt alleen uitgevoerd als u een volledig ingevulde garantiekaart heeft, de handtekening van de koper ter aanvaarding van de garantievoorwaarden, evenals een aankoopbewijs (kassabon, verkoopbon of factuur). Bij afwezigheid hiervan, evenals bij fouten of correcties die niet door het zegel van de verkoper zijn geverifieerd of onleesbare inschrijvingen in de garantiekaart of aftearbon, wordt geen garantieherstel uitgevoerd, worden geen kwaliteitsbezwaren geaccepteerd en wordt de garantiekaart door het servicecentrum als ongeldig ingenomen. Het apparaat wordt ter reparatie geaccepteerd schoon en compleet.

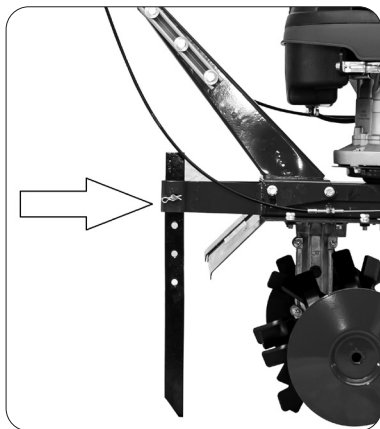


1. Model KS 4HP-70

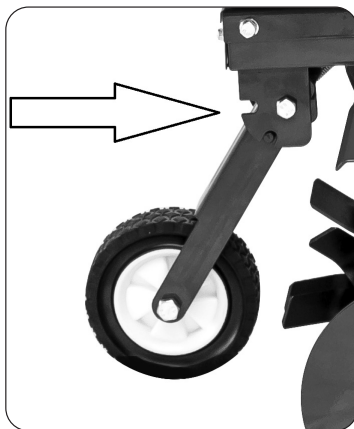




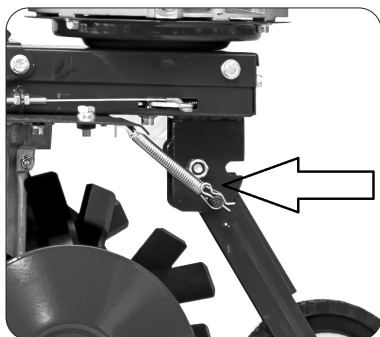
2.



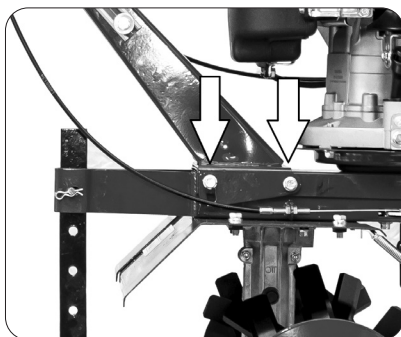
3.



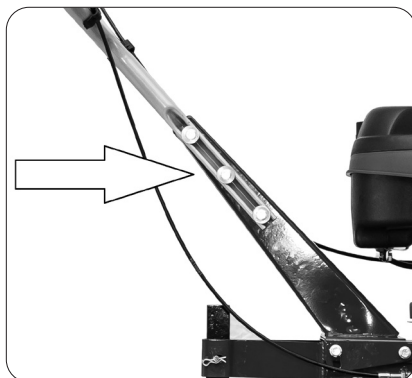
4.



5.



6.





EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 168

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Europese Machinerichtlijn 2006/42/EC, de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG en de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland

Product: Benzinefrees "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 4HP-70

De verklaring is gebaseerd op een enkele evaluatie van de bovengenoemde producten. Het betreft geen beoordeling van de gehele productie en staat het gebruik van het logo van het testlaboratorium niet toe. De fabrikant dient ervoor te zorgen dat alle producten in serieproductie voldoen aan het in dit rapport beschreven productmonster. De aanvrager dient het volledige technische rapport ter beschikking te stellen aan de bevoegde instantie.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2006/42/EC Machinerichtlijn
2000/14/EC Geluidsrichtlijn (gewijzigd door 2005/88/EC)
2014/30/EC Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
(EU) 2016/1628 Emissies van mobiele machines die niet op de openbare weg worden gebruikt

Toegepaste normen: EN 709:1997+A4 2009
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995, EN ISO 3744:2010 and ISO 11094: 1991

De benzinemotor KS 175 voldoet aan de Europese emissienorm Euro V (STAGE V).
Dit wordt bevestigd door het EU-typegoedkeuringscertificaat, afgegeven door NSAI Certification.
De technische dienst die de test heeft uitgevoerd, is TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Duitsland.

Datum van afgifte: 20-08-2019

2000/14/EC_2005/88/EC Bijlage VI

Voor model KS 4HP-70, gegarandeerd geluid. $L_{WA} = 93$ dB (A).



19

Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2024-05-06

Düsseldorf

Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat het bovenstaande voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, te weten 2006/42/EG van 17 mei 2006 (Machinerichtlijn), 2014/30/EG van 26 februari 2014 (Elektronische Verbindingsrichtlijn) en 2000/14/EG van 8 mei 2000 (Geluidsrichtlijn). Het CE-keurmerk mag onder verantwoordelijkheid van de fabrikant worden gebruikt, na het invullen van een EG-conformiteitsverklaring en na naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua